



Distr.  
GENERAL

FCCC/CP/1996/1/Add.1  
3 July 1996  
ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

الدورة الثانية

جنيف، ٨ - ١٩ تموز/يوليه ١٩٩٦

البند ٤(ج) من جدول الأعمال المؤقت

### جدول الأعمال المؤقت وشروحه، بما في ذلك اقتراحات بشأن تنظيم العمل

#### مذكرة من الأمين التنفيذي

#### إضافة

#### المائدة المستديرة الوزارية

١- كما أشير في إشعار الأمين التنفيذي المؤرخ في ٨ أيار/مايو ١٩٩٦ والموجه إلى البعثات الدائمة فيما يتعلق بالدورة الثانية لمؤتمر الأطراف، ستعقد مائدة مستديرة وزارية بعد ظهر يوم الأربعاء ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٦ وهو اليوم الأول للجزء الوزاري للمؤتمر. وقد تقرر الترتيبات التالية للمائدة المستديرة بعد مشاورات أجريت مع مكتب مؤتمر الأطراف والرئيس المعين للمنصب والرئيس المدعو.

#### الغرض

٢- سيكون الغرض من هذه المائدة المستديرة هو منح الوزراء فرصة لإجراء تبادل غير رسمي للآراء بشأن المسائل السياسية التي يثيرها على جدول أعمال المؤتمر. والهدف من الطابع غير الرسمي لتبادل الآراء هذا هو تمييز المائدة المستديرة عن البيانات الرسمية المتعلقة بالسياسات والتي قد يدلي بها الوزراء أثناء النقاش المتعلق بالبند ٥ من جدول أعمال المؤتمر وعن أي مفاوضات أو مشاورات قد يحتاج الوزراء إلى إجرائها لإنهاء الأعمال الرسمية للدورة.

٣- ولن تعتمد المائدة المستديرة أي استنتاجات رسمية. وسترفع رئيسة المائدة المستديرة تقريراً إلى المؤتمر في بداية الجلسة العامة التي ستعقد يوم الخميس، ١٨ تموز/يوليه ١٩٩٦، لعرض انطباعاتها الشخصية عن الاتجاهات الرئيسية للمناقشة التي دارت في المائدة المستديرة.

#### الرئيس

٤- دعا الرئيس المعين للمنصب، السيد تشين تشيموتينغويند، وزير البيئة والسياحة في زمبابوي، السيدة روث دريفوس، عضو المجلس الفيدرالي السويسري ووزيرة البيئة، إلى رئاسة المائدة المستديرة.

٥- ويجوز للرئيسة أن تدعو عدداً قليلاً من الوزراء لبدء المناقشة المتعلقة بمختلف النقاط. وستسعى إلى الحفاظ على الطابع غير الرسمي للمناقشة وتحقيقاً لهذه الغاية ستقوم بتقييد مدة المداخلات.

#### المشاركون

٦- حفاظاً على الطابع غير الرسمي للمناسبة، ستعقد المائدة غير المستديرة في قاعة مؤتمرات معدة خصيصاً وسيقتصر الاشتراك فيها على رؤساء الوفود من الوزراء، يرافق كل منهم عضو أو إثنان من أعضاء وفده. كذلك ستوجه الدعوة إلى الرؤساء التنفيذيين ورؤساء المنظمات الشريكة المدعويين إلى إلقاء بيانات في افتتاح المؤتمر لحضور المائدة المستديرة بصفة مراقب والاشتراك كخبراء قد تدعوهم الرئيسة إلى الإسهام في المناقشة الخاصة بمواضيع محددة. وستكون أمانة الاتفاقية بين الحاضرين. ولن توجه الدعوة إلى أي مندوبين أو مراقبين آخرين في المؤتمر ولا إلى أعضاء الصحافة.

٧- وستصدر شارات خاصة تسمح بدخول المائدة المستديرة. وسيعقب المائدة المستديرة حفل استقبال يقيمه رئيس المؤتمر والأمين التنفيذي لجميع المشتركين في المؤتمر.

#### مواضيع النقاش

٨- ستعالج المائدة المستديرة الموضوع العام التالي:

#### **"تغير المناخ: النتائج العلمية الجديدة وإمكانيات العمل"**

الذي يمكن الإفاضة فيه حول النقاط والأسئلة التالية:

(أ) يتضمن تقرير التقييم الثاني للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ نتائج جديدة هامة ومن ثم يسهم في تقليل الشكوك العلمية المتعلقة بتغير المناخ وأسبابه وآثاره وخيارات الاستجابة الممكنة.

مع أخذ مبدأ الحيطة الذي تكرسه المادة ٣-٢ من الاتفاقية في الاعتبار، هل يوفر تقرير التقييم الثاني الذي أعده الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ للوزراء مبرراً إضافياً للعمل السياسي من أجل التصدي

**لتغير المناخ؟ وكيف يمكن استخدامه لتحسين تركيز وتعزيز الاستراتيجيات والبرامج العالمية والإقليمية والوطنية؟**

(ب) يتبين من الاستعراض والخلاصة الجامعة للبلاغات الوطنية للأطراف المدرجة في المرفق الأول أنه من المحتمل أن يواجه عدد من هذه الأطراف صعوبة في تحقيق هدف إعادة انبعاثاتها من غازات الدفيئة إلى مستوياتها في عام ١٩٩٠ بحلول عام ٢٠٠٠، وإن كانت بعض هذه الأطراف ما زالت تعتبر هذا الهدف في متناولها. وتستعد الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول لتقديم بلاغاتها الوطنية الأولى وفاءً بالتزاماتها.

ما هو الإجراء المطلوب من الوزراء لإعادة تأكيد مصداقية الالتزامات الحالية للأطراف المدرجة في المرفق الأول؟ وما الذي ينبغي عمله لتشجيع وتيسير تقدم الالتزامات الحالية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، وبخاصة فيما يتعلق بنقل التكنولوجيات السليمة بيئياً أو الحصول عليها وتوفير الموارد المالية؟

(ج) أسفرت العملية الرامية إلى تعزيز التزامات الأطراف المدرجة في المرفق الأول (ولاية برلين) عن عدد من الخيارات المتعلقة بنهج وضع بروتوكول أو صك قانوني آخر، بما في ذلك السياسات والتدابير والأهداف الكمية لتحديد الانبعاثات وخفضها.

ما هو الإجراء الذي يجب أن يقوم به الوزراء لإعطاء قوة دفع جديدة لمرحلة التفاوض الخاصة بعملية ولاية برلين، بحيث يمكن أن تبدأ الخطوط العريضة لبروتوكول أو صك قانوني آخر في الظهور في الدورة الخامسة للفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين في كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦؟

- - - - -